

## DCC 08 M 04 POK-TSL

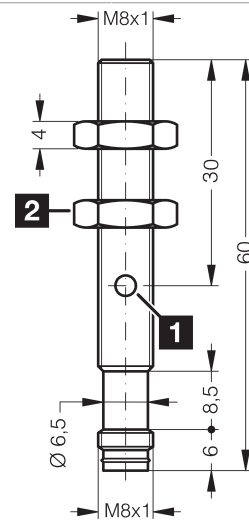
Induktiver Näherungssensor  
Inductive proximity sensor  
Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

203673

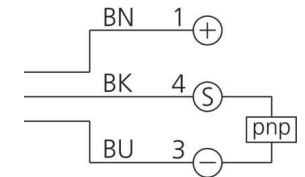


Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten  
As of 02/06/24, subject to change  
État 06.02.24, sous réserve de modifications



1) LED / LED / LED

2) Schlüsselweite 13 mm / Width over flats 13 mm / Ouverture de clé 13 mm mm



BK : schwarz / black / noir  
BN : braun / brown / marron BU : blau / blue / bleu

| Technische Daten            | Technical data                       | Caractéristiques techniques            | +20°C, 24 V DC                                                                                      |
|-----------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Einbauart                   | Installation type                    | Type de montage                        | bündig / Flush / Affleurant                                                                         |
| Schaltabstand               | Switching distance                   | Distance de commutation                | 4 mm                                                                                                |
| Betriebsspannung            | Service voltage                      | Tension de service                     | 10 ... 30 V DC                                                                                      |
| Schaltausgang               | Switching output                     | Sortie de commutation                  | pnp, 200 mA, NC                                                                                     |
| Auswertung                  | Evaluation                           | Évaluation                             | digital / digital / Numérique                                                                       |
| Umgebungstemperatur Betrieb | Ambient temperature during operation | Température ambiante de fonctionnement | -25 ... +70 °C                                                                                      |
| Schutzart                   | Protection type                      | Indice de protection                   | IP 67                                                                                               |
| Anschluss                   | Connection                           | Raccordement                           | Stecker, M8, 3-polig, A-kodiert / Connector, M8, 3-pin, A-coded / Connecteur, M8, 3 pôles, Codage A |

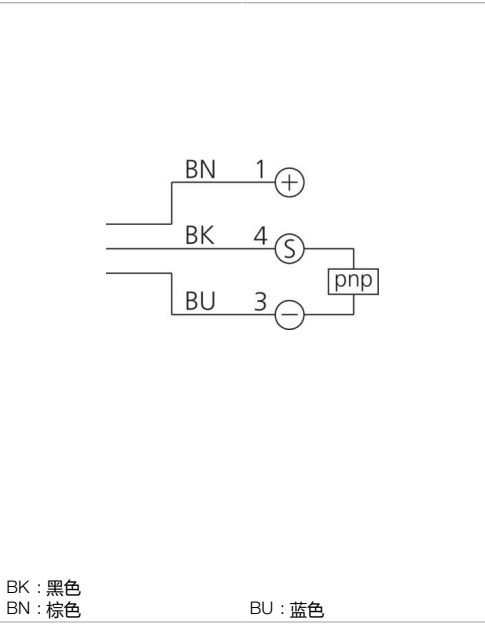
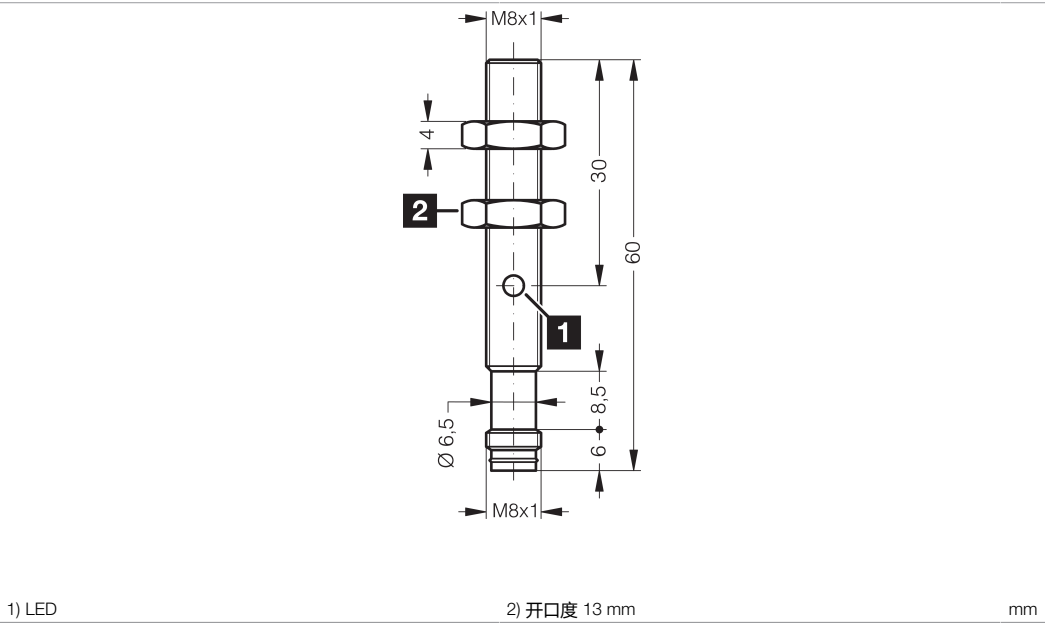
| Sicherheitshinweise                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Safety instructions                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Consignes de sécurité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>Allgemeiner Sicherheitshinweis</b><br>WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden! |  <b>General safety notice</b><br>WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed! |  <b>Consigne de sécurité générale</b><br>AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme ! |

DCC 08 M 04 POK-TSL

电感式接近传感器

di-soric GmbH & Co. KG  
Steinbeisstraße 6  
DE-73660 Urbach  
Germany  
Tel: +49 (0) 7181/9879-0  
info@di-soric.com · www.di-soric.com

203673  

|        |                   |
|--------|-------------------|
| 技术数据   | +20°C, 24 V DC    |
| 内装方式   | 齐平                |
| 感应距离   | 4 mm              |
| 工作电压   | 10 ... 30 V DC    |
| 开关输出端  | pnp, 200 mA, NC   |
| 评估     | 数字量               |
| 工作环境温度 | -25 ... +70 °C    |
| 防护等级   | IP 67             |
| 连接     | 插头, M8, 3 针, A 编码 |

版本 24.02.06，保留变更权



安全提示



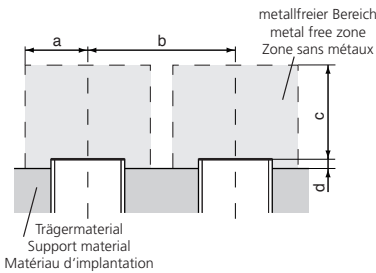
**一般安全提示**  
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

| Induktiver Näherungsschalter                                                                                                                                                                                    |       | Inductive Proximity Switch                                                                                                                                                                                   |       | Détecteur inductif de proximité                                                                                                                                                                                          |       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Einbauhinweise ①                                                                                                                                                                                                |       | Mounting recommendations ①                                                                                                                                                                                   |       | Recommandations de montage ①                                                                                                                                                                                             |       |
| Maximale Einschraublängen                                                                                                                                                                                       |       | Maximum screw-in length                                                                                                                                                                                      |       | Longueur noyable maximale                                                                                                                                                                                                |       |
| Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:                                                                                                    |       | Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:                                                                                          |       | Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :                                                                                                                            |       |
| M8                                                                                                                                                                                                              | 8 mm  | M8                                                                                                                                                                                                           | 8 mm  | M8                                                                                                                                                                                                                       | 8 mm  |
| M12                                                                                                                                                                                                             | 8 mm  | M12                                                                                                                                                                                                          | 8 mm  | M12                                                                                                                                                                                                                      | 8 mm  |
| Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.                                                                                                                                                                 |       | Clearance drilling is required for longer threads.                                                                                                                                                           |       | Unamage devra être prévu pour les gros filets.                                                                                                                                                                           |       |
| Leitungsführung                                                                                                                                                                                                 |       | Cable routing                                                                                                                                                                                                |       | Câblage                                                                                                                                                                                                                  |       |
| Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:                                                                                                                     |       | To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:                                                                                                                          |       | Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:                                                                                                                                      |       |
| ■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten. |       | ■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances. |       | ■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité. |       |
| ■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.                                                                     |       | ■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.                                                                                                             |       | ■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.                                                                                                         |       |
| Anzugsmomente                                                                                                                                                                                                   |       | Tightening torque                                                                                                                                                                                            |       | Couple de serrage                                                                                                                                                                                                        |       |
| Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.                                                                                                                             |       | Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.                                                                                                                             |       | Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.                                                                                                                |       |
| Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:                                                                                                                                                           |       | Please note the maximum permissible tightening torques:                                                                                                                                                      |       | Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :                                                                                                                                                             |       |
| M8                                                                                                                                                                                                              | 4 Nm  | M8                                                                                                                                                                                                           | 4 Nm  | M8                                                                                                                                                                                                                       | 4 Nm  |
| M12                                                                                                                                                                                                             | 10 Nm | M12                                                                                                                                                                                                          | 10 Nm | M12                                                                                                                                                                                                                      | 10 Nm |

Einbauhinweise ⓘ

Mounting recommendations ⓘ

Recommandations de montage ⓘ



The diagram illustrates the required clearances for quasi-flush mounting of a sensor. It shows two sensor units mounted on a support material. The clearances are labeled as follows:

- a**: Distance between the sensor bodies.
- b**: Distance from the sensor body to the edge of the metal-free zone.
- c**: Distance from the sensor body to the edge of the support material.
- d**: Distance from the sensor body to the edge of the support material.

The metal-free zone is labeled as "metallfreier Bereich", "metal free zone", and "Zone sans métaux". The support material is labeled as "Trägermaterial", "Support material", and "Matériau d'implantation".

### Quasi bündiger Einbau (qb)

Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten:

| Bauform | Abstand [mm] |    |    |   |
|---------|--------------|----|----|---|
|         | a            | b  | c  | d |
| M8      | 8            | 24 | 12 | 1 |
| M12     | 14           | 46 | 24 | 2 |

### Quasi-flush mounting (qb)

In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed:

| Design | Distance [mm] |    |    |   |
|--------|---------------|----|----|---|
|        | a             | b  | c  | d |
| M8     | 8             | 24 | 12 | 1 |
| M12    | 14            | 46 | 24 | 2 |

### Montage quasi-noyé (qb)

Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes :

| Boîtiers | Distance [mm] |    |    |   |
|----------|---------------|----|----|---|
|          | a             | b  | c  | d |
| M8       | 8             | 24 | 12 | 1 |
| M12      | 14            | 46 | 24 | 2 |

| Materialeinfluss Messplatte / Schaltabstand |               | Standard measuring plates and factors |                    | Cibles standard et facteurs de réduction |         |
|---------------------------------------------|---------------|---------------------------------------|--------------------|------------------------------------------|---------|
| Materialeinfluss                            |               | Material influence                    |                    | Matériau                                 |         |
| Messplatte                                  | Schaltabstand | meas. plate                           | Operating distance | de la cible                              | Portée  |
| Stahl FE 360                                | Snx1,00       | Steel FE 360                          | Snx1,00            | Acier FE 360                             | Snx1,00 |
| Edelstahl V2A                               | Snx0,65       | Stainless steel V2A                   | Snx0,65            | Inox V2A                                 | Snx0,65 |
| Messing                                     | Snx0,35       | Brass                                 | Snx0,35            | Laiton                                   | Snx0,35 |
| Aluminium                                   | Snx0,25       | Aluminium                             | Snx0,25            | Aluminium                                | Snx0,25 |
| Kupfer                                      | Snx0,22       |                                       | Snx0,22            | Cuivre                                   | Snx0,22 |

| Normmessplatten und Faktoren |                     | Standard meas. plates and factors |                      | Cibles standard et facteurs de réduction |            |
|------------------------------|---------------------|-----------------------------------|----------------------|------------------------------------------|------------|
| Bauform                      | Normmessplatte [mm] | Design                            | Measuring plate [mm] | Boîtiers                                 | Cible [mm] |
| M8 qb                        | 16x16x1             | M8 qb                             | 16x16x1              | M8 qb                                    | 16x16x1    |
| M12 qb                       | 32x32x1             | M12 qb                            | 32x32x1              | M12 qb                                   | 32x32x1    |

| Geometrieinfluss                                                         | Geometric influence                                                                   | Influence géométrique                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Bei Folien ist eine Verringerung des Schaltabstandes zu erwarten.</p> | <p>When using foils, a decrease in the usable operating distance can be expected.</p> | <p>Dans le cas d'utilisation de feuillet, une réduction de la portée est à prévoir.</p> |

